

Diakonie

Flüchtlingsdienst

الحقوق والشرطة: ماذا يمكن للشرطة أن تفعله - وما لا يمكنها فعله؟

المُحتوى:

- 2..... التَحَقُّق من الأشخاص/ التَحَقُّق من الهوية:
- 3..... معلومات
- 4..... التفتيش (حقيبة الظهر، الثياب ..الخ):
- 5..... تفتيش المنزل:
- 6..... الاعتقال:
- 7..... ماذا يجب فعله عند إساءة التصرف من قِبَل الشرطة:
- 7 1. الخطوة الأولى: التوثيق
- 7..... 2. الخطوة الثانية: طلب المساعدة و الاستشارة
- 8.....
- 8..... 3. الخطوة الثالثة: الشكوى



التَحَقُّق من الأشخاص / التَحَقُّق من الهوية:

مثال: تتقدم الشرطة بإتجاهي بدون أية أسباب في الشارع و تريد أن ترى بطاقة الهوية الشخصية الخاصة بي، هل يمكن للشرطة فعل ذلك؟

يُمكن للشرطة أن تسأل عن البطاقة الشخصية (الهوية) للتحقق من هوية الشخص. ولكنها تحتاج إلى سبب (مسوّغ قانوني مُحدّد)

هذه الأسباب (حسب المواد القانونية: §34 SPG , §36 BFA-VG , §34 FPG) هي:

- عندما تشتبه الشرطة بأنك شاركتَ بفعل يُعاقب عليه القانون (جريمة). وفي هذه الحالة يجب عليك أن تعطي للشرطة: الاسم، الجنس، تاريخ الميلاد، مكان الولادة، المهنة و عنوان السكن. لا يتوجب عليك إضافة أية معطيات أخرى.
- عند إستطاعتك إعطاء معلومات حول جريمة قام بها شخصٌ آخر. يجب عليك أن تعطي للشرطة فقط: الاسم، تاريخ الميلاد و عنوان السكن. لا يتوجب عليك إضافة أية معطيات أخرى.
- عندما تفترض الشرطة بأنك تُقيم في النمسا بشكل غير قانوني (على سبيل المثال: عند تواجد قرار بالعودة ضدك و يجب عليك مغادرة النمسا أو لأنك دخلت الى النمسا بدون تصريح). في هذه الحالة يجب أن تعطي للشرطة الاسم، تاريخ الميلاد، الجنسية (أو سبب عدم وجود جنسية) و عنوان السكن. لا يتوجب عليك إضافة أية معطيات أخرى.
- يُسمح أيضاً للشرطة بالقيام بالتحقق من الهوية الشخصية في محطات القطارات التي تسافر منها القطارات إلى بلدان أُخري
- علاوةً على ذلك يُمكن للشرطة التحقق من هويتك عندما تفترض بأنك تشكل خطراً على الآخرين بسبب حالتك الصحية النفسية. يجب عليك ان تعطي للشرطة: الاسم، تاريخ الميلاد و عنوان السكن.
- يُمكن للشرطة أن تتحقق من القاصرين (تحت السن القانوني) أيضاً، عندما تفترض الشرطة بأنهم متغيّبون عن المنزل.

في جميع هذه الحالات يجب علينا إظهار الهوية الشخصية!

بشكلٍ عام فإنّه: يجب على الشرطة أن توضّح سبب افتراضها وجود أحد هذه الأسباب! ولا يُمكن لها القيام بذلك (قانونياً) لأنّ الشخص لا يُجيد اللغة الألمانية أو قادم من بلد معين على سبيل المثال.

نصيحة:

إذا سألتك الشرطة عن هويتك، إسأل عن ما إذا كان يتوجّب عليك إظهارها. إذا قالت الشرطة بأنه يجب عليك إظهارها عندها إسأل عن السبب المحدّد (فم بتدوين المواد القانونية). وقم بطلب الرقم الوظيفي للشرطي/ة.

معلومات:

مثال 1: كُنْتُ في الخارج مع أحد الأصدقاء وصادفنا الشرطة. تتّجه الشرطة بإتجاهنا وتَسأل عن سبب تواجدنا في المكان.

مثال 2: تَرُنُّ الشرطة على جرس منزلنا وتَسأل إذا ما كُنَّا نُخطط للعودة إلى بلدنا الأصل.

تكون هذه الأسئلة مرتبطة في أغلب الأحيان بالتحقق من الهوية الشخصية. ولكن تسري قواعد أخرى. بشكل أساسي فإن كافة المعلومات التي تخصّ حياتنا الشخصية محمية بموجب قانون حماية البيانات حتى مُقابل الشرطة (المادة 1 من قانون حماية البيانات § 1 DSGVO)

يُمكن للشرطة الحصول على معلومات حول حياتنا الشخصية (بمّن إنتقي، ماذا أفعل هناك، إذا ما أخطط للمستقبل)، عندما تفترض الشرطة بأنه لديّ معلومات حول:

- مخالفة قانونية.

- الدخول بطريقة غير قانونية للبلد أو شخص مُقيم بشكل غير قانوني، ولا يحمل الجنسية النمساوية.

ولكن: الإدلاء بمعلومات يكون بشكل طوعي ويجب على أفراد الشرطة قول ذلك بشكل واضح،

(المادة 54 من قانون شرطة الأمن، المادة 33 من قانون شرطة المُغتربين: § 33 FPG, § 54 SPG) ! إذا لم أكن أريد الإجابة فلا يمكن للشرطة إجباري على ذلك.

نصيحة: إذا سألتك الشرطة عما تفعله في الوقت الحالي، أو إذا ما كنت تخطط للعودة إلى بلدك الأصل على سبيل المثال، عندها إسأل الشرطة عن سبب نيّتهم بمعرفة ذلك. إسأل إذا ما كان يتوجب عليك الإدلاء بمعلومات وأخبرهم بشكل صريح بأنك لا تريد إعطاء أية معلومات. فم بطلب الأسباب المُحددة للأسئلة (فم بتدوين المواد القانونية) وقم بطلب الرقم الوظيفي للشرطي/ة.

التفتيش (حقيبة الظهر، الثياب .. إلخ):

مثال: تأتي الشرطة إليّ وتريد التّحقيق من حقيبة الظهر الخاصة بي.
هل يمكن للشرطة فعل ذلك.

يُسمح للشرطة تفتيش حقيبتي (وأيضاً حقيبة السفر .. إلخ) عند القبض علي أو عندما:

- يتم ضبطي خلال القيام بمخالفة قانونية.
- عندما يتوجب على الشرطة الكشف و التوضيح ويكون التفتيش ضرورياً.
- عندما تفترض الشرطة بأنني أمتلك أشياء ممنوعة (المادة 40 من قانون شرطة الأمن: § 40 SPG) (أسلحة، مواد مُخدرة، .. إلخ) ← ويجب أن يكون هناك سبب لهذه الفرضية

نصيحة: إذا أرادت الشرطة تفتيش حقيبة الظهر الخاصة بك، أولاً إسأل عن السبب وكيقبة وصول الشرطة إلى الفرضية و إستفسر عما إذا كان يجب عليك السماح لهم بالتّحقيق. لا تقم بمقاومة التّحقيق ولكن قم بإخبارهم بشكل واضح بأنّ التفتيش لا يتم بشكل طوعي وأنك لا تريد ذلك! فم بطلب الأسباب المُحددة (فم بتدوين المواد القانونية) وقم بطلب الرقم الوظيفي للشرطي/ة.

تفتيش المنزل:

مثال: ترنّ الشرطة على جرس منزلي وتريد الدخول إلى المنزل.

هل يحق لها ذلك؟

من حيث المبدأ فإنّ المأوى الخاص هو مكان مَحْمِي ويُمكن الدخول إليه فقط بموافقة مالكه (حق المأوى). ولكن توجد لهذا استثناءات:

يجب عليّ السماح للشرطة بدخول منزلي عند:

- عند الإشتباه بأنه من المنتظر حدوث فعل يعاقب عليه القانون أو حدوث إعتداء خطير (المادة 39 من قانون شرطة الأمن: § 39 SPG).

أمثلة:

- يصرخ أحدهم في المنزل طلباً للمساعدة (المادة 39 من قانون شرطة الأمن: § 39 SPG) وأيضاً عند:
- عند الإشتباه بإقامة ثلاثة أشخاص على الأقل ممن لا يحملون الجنسية النمساوية وأحدهم يقيم في البلد بشكل غير قانوني (المادة 36 من قانون شرطة المُغتربين : § 36 FPG).
- عند الإشتباه بأن أحد الأشخاص يمارس مهنة غير مسموح بها وليس لديه إقامة قانونية (المادة 36 من قانون شرطة المُغتربين : § 36 FPG).

أو:

- عندما يكو لدى الشرطة أمر قضائي مسموح به من قبل النيابة العامة أو عند تكليف الشرطة بالتفتيش من قبل المكتب الإتحادي لشؤون الأجانب واللجوء (BFA) أو من قبل جهة حكومية أخرى

← بشكل موجز: إمّا أنّ الأمر يتعلق بفعل يعاقب عليه القانون والذي يجب تجنّبه في الحال أو أنّ صحّة أحدهم في خطر أو أنّ الشرطة لديها إثبات من المحكمة أو المكتب الإتحادي لشؤون الأجانب واللجوء أو جهات حكومية أخرى. يُمكن للشرطة في حالات أخرى طلب السماح لهم بدخول المنزل. في هذه الحالة يمكن لي الرفض

نصيحة: إذا أرادت الشرطة التحقق من حقيبة الظهر الخاصة بكم، إسأل أولاً عن السبب وكيفية وصولهم للشبهات. إسألهم إذا كان يجب عليك السماح لهم بالتحقق. لا تقم بمقاومة التحقق و رفض التحقق ولكن أخبرهم بشكل واضح بأنّ التفتيش لا يتم بشكل طوعي وأنك لا تريد ذلك فم بطلب الأسباب المُحددة (فم بتدوين المواد القانونية) وقم بطلب الرقم الوظيفي للشرطي/ة.

الاعتقال:

مثال 1: أخبرتني الشرطة بأنه يتوجب علي مرافقتهم إلى مركز الشرطة!

مثال 2: إتصلت الشرطة وسألتنني إذا كنت تستطيع القدوم لمركز الشرطة للإدلاء بإفادة.

بشكل أساسي: عندما تخبرني الشرطة بأنه يجب علي الذهاب معهم فإن الأمر يتعلق باعتقال.

إذا قامت الشرطة باعتقالك (سجنك)، فإن النقاط التالية مهمة:

- لديك دائماً الحق باستشارة محامٍ أو محامية. إن خدمة المحامين الحقوقيين للمعتقلين والمتهمين والمقدمة من نقابة المحامين يمكن التواصل معها على مدار الساعة على الرقم **0800/376 386** (الاستشارة الهاتفية الأولى تكون مجانية!).
- يجب عليك أن لا تقاوم الاعتقال وذلك لأن مقاومة الإعتقال يمكن أن تؤدي إلى عواقب قانونية (أخرى*).
- لديك الحق بإبلاغ أحد الأشخاص عن اعتقالك.
- يتوجب على الشرطة إعلامكم بأسباب اعتقالك ويجب عليها تنبيهك حول حقوقك و واجباتك (ورقة المعلومات يجب أن تكون بلغة تفهمها).
- يمكن لك الإمتناع عن الإدلاء بإفادة ولديك الحق بالكتمان.
- فم بالتوقيع على مذكرة التحقيق فقط عندما تكون موافقاً عليها وعندما تكون كافة الأقوال مُدونة بشكل صحيح.

عندما تُخبرني الشرطة ما إذا كنت تستطيع القدوم معهم، فإن هذه الصيغة يتم فهمها على أنها دعوة غير رسمية.

نصيحة: إذا أخبرتك الشرطة بأنه يتوجب عليك القدوم إلى مركز الشرطة، أسأل عما إذا كان الأمر يتعلق باعتقال وإذا كان يجب عليكم القدوم. عندها لا تقم بالمقاومة وقم بالاتصال بخدمة المحاماة بأسرع وقت.

إذا أخبرتك الشرطة بأنه لا يجب عليك القدوم ولكن تستطيع القدوم. فم بطلب الإجابة على السؤال بشكل كتابي و قم بطلب الاستشارة عند الحاجة.

ما الذي يتوجب فعله عند إساءة التصرف (السلوك الخاطيء) من قبل الشرطة:

1. الخطوة الأولى: التوثيق

تصوير فيديو/ صور
من المسموح تصوير فيديو أو أخذ صور لأفراد الشرطة عند قيامهم بأعمال رسمية ولا يُسمح للشرطة منعك من ذلك.
يجب الإنتباه عند النشر على الإنترنت: بشكل أساسي فإبئه من غير المسموح نشر الصور و مقاطع الفيديو وعرضها على مواقع التواصل الإجتماعي (إنستغرام، فيسبوك، ..إلخ) . ولكن يوجد لذلك إستثناءات! قبل القيام بالنشر يُنصح بالرجوع إلى مركز إستشاري.

الشهود

من الجيد تبادل معلومات الإتصال دائماً مع بالأشخاص الذين كانوا متواجدين أثناء إجراءات الشرطة والذين يريدون أو يستطيعون الإدلاء بإفادة كشهود.

الرقم الوظيفي (رقم الخدمة) الخاص بأفراد الشرطة

قُم بتدوين الرقم الوظيفي (رقم الخدمة) الحاص بالشرطي/ة (المكوّن من 7 أرقام) دائماً؛ يجب على الشرطة إعطائه لك (حسب المادة 9 من لائحة الإرشادات: § 9 RL-VO)

المساعدة على التذكّر:

عند إنتهاء الموقف قم بتدوين وكتابة كافة التفاصيل. ماذا ومتى وأين بالضبط حصل؟ من هم الأشخاص الذين كانوا متواجدين؟ ماذا قالت الشرطة؟ وبماذا أجبتهم؟ ماذا فعلت الشرطة بالتحديد؟ وبماذا شعرت خلال الموقف وبماذا أشعر الآن؟

جروح وأضرار أخرى

إذا كان لديك آية جروح قُم بأخذ صورها و قم بالذهاب إلى الطبيب/ة ليتم توثيق الجروح.

إذا حصلت أضرار بأشياء (أغراض وممتلكات) خاصة بك، قم بأخذ صور و قم بالحفاظ عليها.

2. الخطوة الثانية: استدعاء المساعدة و الاستشارة

قم بالتواصل بمركز إستشاري على الفور للحصول على توضيح حول الخيارات والإمكانيات القانونية.

يُمكن لمكتب الدياكوني للاستشارة الإجتماعية والقانونية دَعَمَكُم!

مراكز استشارية أُخرى على سبيل المثال:

**ZARA Zivilcourage und Anti-Rassismus-
Arbeit**

TelNr. +43 1 929 13 99

Email: office@zara.or.at

**Dokumentationsstelle Islamfeindlichkeit
und antimuslimischen Rassismus**

TelNr. +43 676 40 40 005

Email: office@dokustelle.at

3. الخطوة الثالثة: الشكوى

بعد قيام الشرطة بعمل و إجراءات لديك مُدّة زمنية قدرها سِتّة أسابيع لرفع شكوى! من حيث المبدأ: كلما قُمت بالإستعانة بدعم قانوني بشكل مُبكر، كانت القدرة على حفظ الأدلة أفضل، وقدرتك على إتخاذ قرار الشكوى في الوقت المناسب!